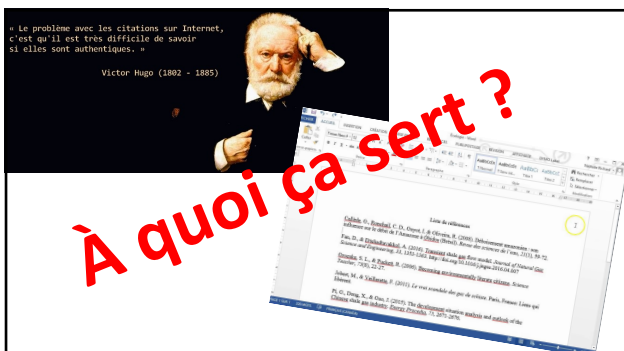


Références et citations :
Normes APA
2021 – 2022
Clarisse Mottaz & Alison Borda & Line Vionnet

1



2



3

Les normes (2)

- Style APA : format éditorial défini par l'American Psychological Association
- Pas de traduction française disponible
- La HETSL a sa version à utiliser pour TOUS vos travaux :

<https://www.hetsl.ch/organisation/services/biblio/citations-et-references/>

4

Exemples de références en format APA

Braconnier, A. & Marcelli, D. (1998). *L'adolescence aux mille visages*. Odile Jacob.

Jouteau Neves, C. (2012). Adaptaiton. In M. Formarier & L. Jovic (Éds.), *Les concepts en sciences infirmières* (2^e éd., pp. 48-50). Mallet Conseil.

Lepage, B. (2014). Promouvoir la résilience : la démarche écosystémique. *Thérapie familiale*, 35(2), 177-192. <https://doi.org/10.3917/tf.142.0177>

Mundler, C. & Tschopp, F. (2010). *Effets des étirements lors de l'échauffement des sportifs sur la performance au sprint* [Travail de bachelor non publié]. Haute école de santé de Genève.

Office fédéral de la statistique. (2020, juillet 10). *Rapport social statistique suisse : Actualisation des indicateurs*. <https://www.bfs.admin.ch/bfs/fr/home/epodetail/2020-0606.html>

Wright, L.M. & Leahey, M. (2013). *L'infirmière et la famille : guide d'évaluation et d'intervention* (4^e éd.). Pearson.

5

Exercices

- **Consignes** : à l'aide du document de la HETSL, répondez aux différentes questions du document annexe.
- **Temps à disposition** : 45 minutes
- Par groupe de 2

6

Erreurs fréquentes (1)

1. Titre des articles, des livres ou des chapitres :

- Il y a uniquement la première lettre du titre en majuscule, tout le reste est en minuscule (sauf noms propres) même si sur l'article il y a des noms qui commencent par une majuscule.

- Exemples :

Moore, J.L., Raad, J., Ehrlich-Jones, L., & Heinemann, A.W. (2014). **Development and use of a knowledge translation tool: the rehabilitation measures database**. *Archives of Physical Medicine and Rehabilitation*, 95(1), 197-202. <https://doi.org/10.1016/j.apmr.2013.09.010>

Bravo, G., Hébert, R., & Voyer, L. (1993). **Répertoire des instruments de mesure en langue française pour la recherche gériatrique et gériatrique**. Centre de recherche en gériatrie et gériatrie.

7

Erreurs fréquentes (2)

2. Titre de revue :

- En français, on écrit le nom de la revue comme elle se présente – avec ou sans majuscule aux 2^{ème}, 3^{ème}, 4^{ème}, ... mots.

- Exemples :

Bertrand, A.M., Howald, A., Siegenthaler, J., & Kuhne, N. (2015). Utilisation d'instruments de mesure avec des personnes ayant subi un accident vasculaire cérébral: une enquête par questionnaire auprès d'ergothérapeutes en Suisse romande. *Revue Francophone de Recherche en Ergothérapie*, 1(1), 43-62. <https://doi.org/10.13096/rfr.v1n1.73>

Moore, J.L., Raad, J., Ehrlich-Jones, L., & Heinemann, A.W. (2014). Development and use of a knowledge translation tool: the rehabilitation measures database. *Archives of Physical Medicine and Rehabilitation*, 95(1), 197-202. <https://doi.org/10.1016/j.apmr.2013.09.010>

Rousseau, F.L., & Vallerand, R.J. (2003). Le rôle de la passion dans le bien-être subjectif des aînés. *Revue québécoise de psychologie*, 24(3), 197-211.

8

Erreurs fréquentes (3)

3. Le volume et le numéro du périodique dans lequel se trouve l'article :

- Le volume est toujours en italique et le numéro est entre parenthèses sans être en italique. Il n'y a pas d'espace entre le numéro et le volume.

- Exemple :

Sousa, V.D., & Rojjanasirat, W. (2011). Translation, adaptation and validation of instruments or scales for use in cross-cultural health care research: a clear and use-friendly guideline. *Journal of Evaluation in Clinical Practice*, 17(2), 268-274. <https://doi.org/10.1111/j.1365-2753.2010.01433.x>

9

Erreurs fréquentes (4)

4. Point, virgule et & :

- POINT après chaque initiale du ou des prénoms
- VIRGULE après le nom de chaque auteur
- VIRGULE pour séparer les auteurs, après la dernière initiale du prénom
- & avant le nom du dernier auteur, **avec ou sans virgule avant le &** : les 2 façons sont correctes, mais il faut que ce soit **uniforme** dans tout le document.
- Exemple :

Moore, J.L., Raad, J., Ehrlich-Jones, L. & Heinemann, A.W. (2014). Development and use of a knowledge translation tool : the rehabilitation measures database. *Archives of Physical Medicine and Rehabilitation*, 95(1), 197-202.
<https://doi.org/10.1016/j.apmr.2013.09.010>

10

Remarques (1)

- Numéros de pages :
 - Pour les ouvrages collectifs : pp. 7-14
 - Pour les articles : 7-14
- À partir de 21 auteurs : indiquer les 19 premiers, ..., dernier auteur.
- Si absence du nom de l'auteur, le titre est indiqué : Le Petit Larousse illustré. (2014). Larousse.
- Livre papier ou électronique : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (Année). *Titre* : sous-titre. Editeur. DOI s'il existe
- Chapitre de livre : Nom de l'auteur du chapitre, Initiale du prénom. (Année). *Titre du chapitre*. In Initiale du prénom de l'auteur de l'ouvrage. Nom de l'auteur (Éd. Ou Éds. / Ed. ou Eds.), *Titre de l'ouvrage* (pp. du chapitre). Editeur. DOI s'il existe.

11

Remarques (2)

- Définition : Nom de l'auteur, Initiale du prénom. (Année). Terme défini. In Initiale. Nom de l'auteur de l'ouvrage (Éd. Ou Éds. / Ed. ou Eds.), *Titre* (p.). Editeur.
- Mémoires : idem que livre mais après le titre [Type de mémoire non publié] ou [Type document, Nom de l'école]
- **!! Support de cours : NE SONT RÉFÉRENCÉS QUE S'ILS SONT DISPONIBLES EN LIBRE-ACCÈS** → Nom, Initiale. (Année). *Titre* [Type de document]. Plateforme d'hébergement. URL
- Ressource internet ou PDF pris sur internet et PAS DE DATE : Alzheimer Suisse. (s.d.). *Engagement politique*. Consulté le 28 août 2020, à l'adresse <https://>..

12

Remarques (3)

- Texte législatif : Loi fédérale du 26 septembre 2014 sur la surveillance de l'assurance-maladie sociale (Loi sur la surveillance de l'assurance-maladie) (= LSAMal ; RS 832.12 ; état le 1^{er} janvier 2017).
- Liste de références par ordre alphabétique

13

Citer les références dans le texte (1)

- (Braconnier & Marcelli, 1998, p. 37)
- Selon Braconnier et Marcelli (1998), blablabla (p. 37).
- À partir de 3 auteurs : (Schenck *et al.*, 2005, p. 48) : Selon Schenk et collègues (2005), blablabla (p. 48).
- **■ si plusieurs références de Schenk, mettre plusieurs auteurs suivis de et al. pour différencier les sources**
- Pour différencier les sources « ; » et par ordre alphabétique (Braconnier & Marcelli, 1998 ; Schenk *et al.*, 2005)
- Les acronymes :
 - En premier : (Organisation mondiale de la santé [OMS], 2003)
 - Puis : (OMS, 2003)
- Si absence d'auteur, indiquer directement le titre : (« La 5G ça fait mal, docteur ? », 2019, p. 9)

14

Citer les références dans le texte (2)

- Si plusieurs publications du même auteur la même année :
 - (Perrenoud, 2005a, p. 31)
 - (Perrenoud, 2005b, p. 27)
- Plusieurs auteurs cités simultanément :
 - Ordre alphabétique : (Parse, 1981 ; Rogers, 1971 ; Watson, 1979)
 - Ordre chronologique croissant pour même auteur (du plus vieux au plus récent)
- Citation d'un auteur par un autre auteur : (Maslow, 1964, cité dans Haidt, 2010, p. 238)

15

Citations directes

- < 40 mots : D'après Colas (2009), « ... » (p. 87).
- > 40 mots : Schenck et al. (2005) affirment que :
ffjwefwjffwefwiefwoifjwoiefwoifwoif
eifjwefjwoiefjwofjwoiefjwofjwoifjw
wfoiejfowifjowifjowifj (p. 32).
- Ajout de mots : « Elle [la pratique infirmière] vise... » (Pépin, 2017, p. 43)
- Omission de mots : « Pour évaluer le temps (...) djjediwjdoijwe »

16

Citations indirectes

- Pas besoin d'indiquer les numéros de pages pour les paraphrases.

17

Textes législatifs

- 1^{ère} citation : Selon l'art. 19 de la Loi fédérale du 18 mars 1994 sur l'assurance-maladie [LAmal] ; « ... » ou (art. 15 de la loi cantonale genevoise du 7 avril 2006 sur la santé [LS/GE])
- 2^{ème} citation : Selon l'art. 64 Lamal,.... Ou (art. 273 al. 3 CC)

18